Inventory

Rainer Maria Rilke 4 Valaisian Quatrains
Susanne Peternann

Ngo Tu Lap 8 Chuyên Bay Đêm Tháng Sáu
Martha Collins + Ngo Tu Lap

Francis Ponge 12 "The Young Mother," "The Orange," and "The Apricot"
Christina Svendsen

Jules Verne 18 In the XXIXth Century or A Day in the Life of an American Journalist in the Year 2889
Marie-Thérèse Nonet

Daniel Picus 24 The Psalms

Sergei Dovlatov 29 Ariel
Ross Ulber + Yasha Klots

Miklavž Komelj 34 Hippodrome
Dan Rosenberg + Boris Gregorič

Aaron Hostetter 36 Guthlac B

José Donoso 40 Lizard Without its Tail
Suzanne Jill Levine

Annie Saumont 46 Encounter
Laura Fletcher

Paul Celan 52 Zeitgehöft
Michael Schlie

Dezső Kosztolányi 56 The Key
Richard Fumell

Gustave Flaubert 63 Madame Bovary
Lydia Davis

Evgeny Saburov 74 [What is singing and rumbling up there on the snowy height]
J. Kates

Doi Bansai 76 Nature Has Feelings
Nicholas Albertson

Umberto Eco 81 The Power of Playboy
Daria Ricchi

Severo Sarduy 88 [The murmur of machines was growing] and [Not the voice preceded by the echo]
David Francis

Manuel de Pedrolo i Molina 91 Typescript of the Second Origin
Samuel Bauer

Caproni, Ungaretti, Montale 98 Love and Memory in the 20th Century
Diego Bertelli + Michael Farina

Geoffrey Chaucer 102 Anelida and Arcite
Kevin Hong

Sara Copia Sulam 104 Epistolary Sonnets to Ansaldo Cebà
Deborah Tennen

Matthias Göritz 108 "Empty Plastic Bag Tumbling in the Wind"
Susan Bernofsky

Avianus 110 "The Monkey’s Twins"
Emmett Tracy

Jiří Orten 112 "It’s Warm Next to You"
Michal Kunz with Amy Hosig

Miquel Martí i Pol 114 "Two Old Men Who Are Climbing the Stairs"
Wayne Cox + Lourdes Márny i Martí

Sandra Bermann 116 Translation at Princeton: A Very Brief History